

序

《文学中的现实》是普林斯顿大学对外汉语教研室的老师们第一次以文学作品结集作为高年级的教材。

最近十年来，由于中国经济快速的发展，许多美国学生都有去中国经商或工作的打算。对外汉语教学为了顺应这个潮流，许多学校开设了“商用中文”(Business Chinese)课程，也出版了许多相应的课本。这一发展，就一定程度而言，体现了晚近美国高年级对外汉语教学有走“单一功能”的趋向。所谓“单一功能”即强调语言课在词汇和语法结构的介绍上，为了达到某一特定的目标，走“特殊”(specific)而非“一般”(general)的方向。

我们对高年级课程的编定则采取“一般”而非“特殊”的原则。我们相信高年级课本的内容宜宽而不宜窄，一个受过完整而且良好汉语训练的学生，他的中文不仅可以“商用”，也可以“法用”，“工用”，“农用”，“艺用”……当然，更重要的是“日用”。我们认为只有“中文商用”，而没有“商用中文”。初看这一提法，或许以为这是在玩文字游戏，殊不知这是高年级对外汉语教学不同理念之所在。

过分强调语言的功能，不免使语言课走上枯燥和单调的方向。有些人或许以为“单一功能”是条学好汉语的捷径，但日常生活包罗万

象，即使是商业谈判，也是千变万化。在语言教材上，强调单一功能的结果是企图以“有限”来应付“无穷”。

普大过去所出一系列的高年级对外汉语教科书，所遵循的是“内容”取向，而非“功能”取向。我们透过所选的材料，向学生介绍近现代中国文学历史和社会的知识。使学生在学过这些课本之后，不但能习得语言的结构和使用，也能有系统的了解近现代中国文史的相关知识和社会结构的变迁。换句话说，普大的中文语言教育是“通才”式的，而不是“专业”或“职业”式的。

《文学中的现实》除了鲁迅《父亲的病》一文以外，其它作品都是当代作家所写，内容反映当代中国社会的各个方面。

收在本书中的十三篇作品是过去几年来，我们课余整理积累所得，在不同时期，不同学校都使用过，师生反应都很积极热烈。这次集印成书又作了比较细致的修订，但因参与编写的人较多，在形式上或不免小有出入，但我们相信这无碍学习者的使用。

本书一仍普大中文教科书惯例，本文部份繁简互见，但词语例句及练习则仅排简体。

周质平
于丽萍
梁霞
杨玫

2004.4.6